

周 明强

埋怨类话语标记语的语用功能与认知特征

提要: 埋怨类话语标记语是一种表示埋怨情绪的话语标记, 主要有“真是/也真是”“真是的/也真是的”“何必呢”“何苦呢”“至于吗”“你看你”“不是我说你”“不是我V你”“看/瞧你说的”“你这个/种人啊”“再怎么”等。埋怨类话语标记语可以提示所说话语具有埋怨的特征, 其埋怨程度随语境、埋怨对象、埋怨内容等不同而有所不同。埋怨内容与埋怨情绪相匹配, 埋怨情绪以埋怨类话语标记语来显现, 埋怨情绪随埋怨对象发生变化, 埋怨类话语标记语需依语境作出选择。埋怨类话语标记语的认知, 关键也在于对埋怨情绪的把握, 在认知结果上具有互通性、差异性和趋同性等特征。

关键词: 埋怨话语, 话语标记语, 语用功能, 埋怨情绪, 语言认知

DOI 10.1515/caslar-2015-0005

1 引言

话语标记语既是话语表达上起联结作用的形式标记, 也是话语理解时起引导作用的形式标记。话语标记语具有概念语义功能、篇章功能和人际功能。话语标记语的语义功能对语境的依赖比较突出, 其篇章功能和人际功能, 都以人们的理解为基础, 能够理解话语标记语的功能, 对于完善和优化话语的意义有着不可低估的作用。话语标记语的人际功能是说话人为了实现某种交际目的而选择采取的一种语言策略, 它在不同程度上凸显了说话人的元语用意识。从人际功能看, 我们认为话语标记语主要有表态性标记语、陈情性标记语、示意性标记语和方式性标记语等几大类(周明强, 2013)。本文选择“陈情性话语标记语”¹中的“埋怨类标记语”, 讨论其语用功能与认知特征。此类话语标记语主要有“你看你/你看你看”“真是”“真是的”“何必呢”“何苦呢”“不是我说你”“不是我V你”“至于吗”“看/瞧你说的”“你这个/种人啊”“再怎么”“我说什么来着”等 12 小类。

1 我们总结出陈情性话语标记语有情态、警示、缓和、谦让、埋怨等五大类标记语的类型。

周明强, 男, 1955 年生于浙江安吉, 博士, 浙江外国语学院中国语言文化学院教授、杭州师范大学兼职硕士生导师, 研究兴趣主要为语用学、修辞学、汉语认知研究, 主要论著有《现代汉语歧义识别与消解的认知研究》、《现代汉语实用语境学》、《现代汉语语境研究》等。

通讯地址: 310012 浙江省杭州市文三路 140 号浙江外国语学院中国语言文化学院。

电子邮件: zhoumq2005@126.com

本文采用语料分析法讨论话语标记语的特点和语用功能。语料主要来自北京大学中国语言研究中心语料库(以下简称 CCL 语料库),剔出非话语标记语的例子,对 CCL 语料库里不到 50 句的话语标记语,再从百度、搜狗上收集有话语标记语的例句使每小类达到 50 句,以提高统计的可靠性。12 小类埋怨类话语标记语共收例句 1132 句²。并采用互联网问卷调查法,探讨人们对埋怨类话语标记语的认知情况。受调查者共135人,收回有效问卷 121 份。

2 埋怨类话语标记语概说

话语标记语也有人称之为“话语标记”或“语用标记语”等,学术界的称法很不一致,类似的称法国际上有二十多种,汉语界也有十多种(殷树林, 2012:4-5),称法不同对其意义和作用的认识也不一样。本文称为“话语标记语”意在突出其语用功能,话语标记语的语用功能学术界也有诸多不同的分析和概括,其中 Erman 的意见颇具概括性,他认为话语标记的语用功能主要表现在三个方面:(一)语篇控制。表达说话人在交际中发出理解的信号。(二)社会控制。作为社交控制器 (social monitors),调动听话人采取行动。(三)元语言控制。指导信息的处理,反映说话人的情感、态度等 (Erman, 2001)。语篇控制功能在于说话人要利用话语标记语引导听话人对话语作出理解,社会控制功能体现了话语交际中的言语行为功能,元语言控制功能是从话语标记语中折射出说话人使用话语标记语的用意。话语标记语是多功能的,对某个话语标记语而言或者兼有多种功能,或者某种功能显得突出一些。不同的话语标记语对语境的依赖情况不一样,有的位置较为灵活,有的不那么灵活,但不参与句法结构的组合是共同的;不同的话语标记语的语用功能也是不同的,本文要讨论是具有埋怨功能的话语标记语。听话者如果能依据话语标记语认识到上述三种功能,发话者运用话语标记语的目的才算真正实现了。然而,不同的听话者对其功能的认识是有差异的,这种差异表现在对话语标记语的语境选择、语境对话语标记语的制约、人们对话语标记语功能的认知等方面。

2.1 埋怨类话语标记语的系统

在日常话语交际中,人们遇到不如意情况自然会流露出某种埋怨情绪,这种情绪会在语言中表现出来。从礼貌原则出发,这种埋怨情绪又需尽量抑制,视交际双方的地位和亲疏关系、具体语境、感情与心情等不同因素而有所不同。一般说来,人们除了在具体话语中表现埋怨情绪外,还会采用不同的话语标记语

² 本文所用例句大多来自CCL语料库,少数来自百度和搜狗的搜索所得,为节省篇幅,不再一一注明出处。

来调节埋怨程度。于是，一系列与交际者的关系或埋怨内容相匹配的话语标记语便出现了。这些程度不同的埋怨类话语标记语构成了一个系统。主要有：

- (一) “真是”。包括以下变体³：真是、你真是、NP 也真是、可真是、NP 真是、你可真是、你也真是、你这个人真是、还真是、您真是、您也真是、这可真是、NP 可真是、NP 还真是、这 NP 真是、这真是、也真是、想想也真是、我真是、他真是、您老人家真是、您可真是、你们也真是、你个 NP 真是、那真是等。
- (二) “真是的”。包括以下变体：真是的、NP 也真是的、NP 真是的、也真是的、你真是的、你也真是的、NP 你真是的、您真是的、NP 可真是的、您也真是的哈、你可是真是的、NP 可也真是的、我也真是的、你可真是的、哎真是的、NP 可也真是的等。
- (三) “你看你”。包括以下变体：你看你 VP、你看你、你看你 NP、你看你看、你看你 AP、你看你们、你看你看 NP、你看你们 VP、你看你们 NP、你看你嘛、你看你呀等。
- (四) “看/瞧你说的”。包括以下变体：看你说的、瞧你说的、看看你说的等。
- (五) “不是我说你”。包括以下变体：不是我说你、不是我说你们、不是我说你啊等。
- (六) “不是我V你”。包括以下变体：不是我批评你、不是我看不起你、不是我小看你、不是我不相信你、不是我不信任你、不是我贬低你、不是我不尊重你、不是我骂你、不是我劝你、不是我糟践你、不是我不肯恭维你、不是我不信你、不是我打击你、不是我反对你、不是我讽刺你、不是我冷落你、不是我埋怨你、不是我欺负了你、不是我歧视你、不是我轻视你、不是我损你、不是我调侃你、不是我小看(于)你、不是我信不过你、不是我责怪你、不是我咒骂你等。
- (七) “你这个/种人啊”。包括以下变体：你这种人啊、你这个人啊、你这种人、像你这个人、你这个女人(啊)、我说你这个人等。
- (八) “我说什么来着”。包括以下变体：我说什么来着、你看我说什么来着、当初我说什么来着、那天我说什么来着、前天我说什么来着、去年我说什么来着等。
- (九) “何必呢”类。包括以下变体：何必呢、这又何必呢、你何必呢、又何必呢、那又是何必呢、何必呢你说、那何必呢、那又何必呢、你这是什么何必呢、您真是何必呢、其实又何必呢、我说这又何必呢、现在又何必呢、这何必呢、这一切又何必呢、这又是何必呢等。
- (十) “何苦呢”。包括以下变体：何苦呢、这是何苦呢、这又何苦呢、你这是什么何苦呢、又何苦呢、那又何苦呢、您何苦呢、那才是何苦呢、你何苦呢、你是何苦呢、你说这何苦呢、你这又/又是何苦呢、她又是何苦呢、我们何苦呢、我这是何苦呢、又是何苦呢等。

3 以下变体的排列顺序依据来自语料库例句数目由多至少的顺序。下同。

- (十一) “再怎么”说”。包括以下变体：再怎么、不管再怎么、因为再怎么、我想再怎么、所以我再怎么、况且再怎么、可是再怎么、但再怎么、但是再怎么。
- (十二) “至于吗”。包括以下变体：至于吗、你至于吗、至于吗你、NP 至于吗等。

上述各类埋怨类话语标记语，除“真是”为词语外，其它为短语或句子形式。

2.2 埋怨类话语标记语的研究概况

对于埋怨类话语标记语，除“何苦呢”“至于吗”“你这个/种人啊”“再怎么”外，其余的目前已有一些分散的研究，下面略作介绍。

2.2.1 “真是/也真是”和“真是的/也真是的”

“真是”表示埋怨的语用功能在有些辞书中就有所揭示，《现代汉语八百词》认为“真是”是惯用语，表示不满意或抱歉的意义(吕叔湘，1980:596)。《现代汉语虚词例释》认为“真是”可表示说话人对某种情况的不满、抱怨或抱歉的情绪(北京大学中文系 1955、1957 级语言班，1982: 543)。将其作为话语标记语来研究是最近几年的事，如吴青军(2009)认为“(X)真是(的)”的核心语义不是表不满和抱怨，而是责怪，并有强弱两种。王媛媛(2011)认为“真是”主要表达的是不满、抱怨或非实质抱怨的主观情绪。王幼华(2011)将“真是的”分为“肯认型”和“埋怨型”两类，并重点分析埋怨型“真是的”的句法、指称、识别标记及语用等特征。王琦、陈双双(2011)通过语料统计数据，说明在具体的语境中“真是(的)”凸显“埋怨”“责怪”“不满”等贬义色彩所占比重是最大的。李小军(2011)将“(X)真是(的)”看成是一种构式，认为这种构式具有负面评价功能，并存在表示“不满”“抱怨”和“责怪”的不同层级。郑娟曼(2012)比较分析了“真是(的)”“也真是(的)”与“可真是(的)”的贬抑程度为：也是(的)<也真是(的)<真是(的)<可真是(的)。王曼(2010)分析了自然口语中的“真是的”，认为它是具有一种话语标记的功能，最主要的语用意义表现为抱怨、责备。

2.2.2 “你看你”和“看(瞧)你说的”

“你看你”是短语形式构成的话语标记。郑娟曼、张先亮(2009)分析“你看你”由两个语义成分构成，一个提出说话者的要求或认识，一个责备或否定听话者的某一事实。并分析了这种责怪意义的赋予跟它共现的语篇环境具有很大的关系，与“你看你”本身也不无关系。李宗江(2009)分析了“你看你”、“看你”、

“你瞧你”、“瞧你”等话语标记,认为这些话语标记的语用意义可以是“提示对方注意自己言语或行为的不当之处”,其演变是一个主观化和交互主观化的过程。李治平(2011)分析了“瞧(看)你说的”的分布特点和语用功能。李德华(2010)分析指出了“(你)看你V的”是表示不满感情的,并指出第一个“(你)”的有无在表达不满感情色彩的程度。刘菲露(2012)将“你看你”与“我看我”看作是一种典型构式,认为“你看你”表达的是主观评述性的责备、要求,多带有责备、不满、抱怨、嗔怪等主观情绪。

2.2.3 “不是我说/V你”

“不是我说你”也是短语类语用标记语,是以与表述内容无直接联系的话语插入表述话语之中,而对关键部位的话语进行强调,提醒对方注意(温素平,2011)。卢江(2007)较早讨论“不是我说”,从语法、语义、语用三个层面对其进行解析,揭示“不是我说”有词汇化倾向,具有提示听话人注意下文和化解话语中“不得体”成分的作用,从侧面体现了汉民族话语交际崇尚谦虚得体的心理。郝琳(2009)指出“不是我说你”有“不是我说你+批评式话语”、“不是我说你+劝说/建议式话语”两种模式;“不是我说你”是批评、劝说、建议类话语的“预示语”,其语用功能是对可能出现的消极心态进行预防性矫正,从而引导听话人正确理解说话人的交际意图。乐耀(2011)认为“不是我说你”从表达功能上看,已经语用化为一个语用层面的话语标记,属于会话中的一种主观性语用范畴;从语言结构形式的变化看,该结构还处于词汇化的初级阶段习语化。此类话语标记的使用是为了遵守交际中合作原则的真实准则和礼貌原则的得体准则,它具有较强的人际功能。任振翔(2011)指出“不是我说你”是特殊的短语类话语标记。它在句中主要有提醒和强调功能、调节言语行为的功能和面子缓和功能。温素平(2011)认为“不是我说你”的语用功能主要有提示、显现、强化和委婉,其形成有着深刻的社会、文化和心理原因。并比较了“不是我说你”与“我不是说你”的语用功能差异,认为“不是我说你”比“我不是说你”话语标记语更具有策略性,是更为典型的话语标记语。从而进一步运用言语行为和元语用理论分析了“不是我说你”类话语标记语的功能,认为从言语行为实施看,可以调控言语行为类型,强化或弱化言语行为施事语力(温素平,2012)。潘先军(2013)讨论了“不是我说你”作为话语标记的形成过程和条件,指出“不是我说你”作为话语标记,“说”在小句中的概念义一定是“责备、批评”。后续句一定是“责备、批评”的内容,“责备、批评”,是说话人对听话人的行为进行主观评述。

2.2.4 “何必呢”

“何必”是现代汉语口语中常用副词。《现代汉语八百词》将其定为副词,意思是“用反问语气表示不必”(吕叔湘,1980:263)。肖奚强(2013)、史金生(2003)

等将其看成语气副词；张谊生 (2000) 将其定为评注性副词，主要表示说话人对事件、命题的主观评价和态度。将“何必呢”作为话语标记来研究的，目前只见到张田田 (2013) 的一篇文章。该文认为“何必呢”用于反问句中，除了表示“不必”义之外，还具有“否定、不赞成”的隐含义，带有个人主观色彩。是因为说话人为了维护听话人的“面子”或“形象”，并不直接否定说话人的观点或看法，而采取的比较委婉的表达形式。

2.2.5 “我说什么来着”

“我说什么来着”是一个从疑问句主观化而成的话语标记。吕为光 (2011) 认为，它的语用功能是通过重复自己说过的话来表达对听话人行为的不满和抱怨。同时它还是一个预期信息标记，标记事件的结果与说话人的预期一样，并且这个结果是消极的。在语篇中，该结构不能独立使用，必须具备相应的语义条件。在预期信息标记中，强调性和互动性是其特殊的语用价值。

综观已有的研究成果，人们都认为这些标记语是语用标记，大都认为这些标记语表达的是“埋怨”“责备”“不满”“抱怨”“否定”“不赞成”等意义。然而，对于这些话语标记语的语用功能的比较研究则少有人问津，所分析的“意义”也很随意，缺少区别性。

2.3 埋怨类话语标记语的语用环境

埋怨的话语是负面信息的话语，表达者在表达埋怨的话语时，除了要考虑交际语境、话语意义之外，还必须考虑接受者的情感。不同的埋怨类话语标记语具有或增强、或降低或消解埋怨语气的作用，所以，表达者会根据不同的表达内容和不同的接受对象选择不同的话语标记语。埋怨类话语标记语的语用框架一般包括埋怨的对象(D)、促成埋怨的原因(Y)、埋怨的具体内容(N)等要素。例如：

- (1) 怎么会是这种人呢！不是约好十二点钟的吗？我们五个人开会，他 (D) 为什么突然不来了？有事？谁没事啊！？这怎么讨论嘛！缺了他那部分，根本就没办法讨论，我都计划好议程了，好啦！现在全泡汤了 (Y)，咱们也不用开会了，真是的，我都计划好了的 (Y)，现在这么一拖延，后边的事情麻烦可就大了 (N)。
- (2) 马恒建立刻支持：“对喽，搬开瞅瞅。老爷子 (D) 也真是，这么多年了死守个古训 (Y)，房子都要拆了，还不让动它 (N)，搬开吧！”
- (3) 唐姨说：“雅丽 (D)，不是我说你 (D)，你都二十岁的人了，还这么没心眼 (Y)，妈面前，你自己去说一声不就没事啦 (N)？”
- (4) 邓兴华站在一旁，手里掂着厚厚一沓文件，苦口婆心地劝说：“规划那是市里的事，你我做得了主吗？不是我劝你 (D)，老谭 (D)，你这个倔脾气要是再不悔改 (Y)，早晚有一天得在这上面吃大亏 (N)！”

- (5) 这餐饭吃得一波三折:阿飞夹起个肉丸,掉在桌上。林仙儿白了他一眼,道:“你看你 (D),吃饭就像个孩子似的 (Y),这么不小心 (N)。”阿飞默默地,将掉在桌上的肉丸夹起。
- (6) 我知道你 (D) 很不幸福,你们的和好其实不过是表面现象,维持不了多久 (Y),何必呢,非要守在一起相互折磨 (N)?
- (7) 她对立人说:“立人,我对不起你,至今没有生一男半女。”孙立人笑了:“看你 (D) 说的,有没有孩子,这有什么关系呢 (N) (Y)!”
- (8) 汤阿英立刻想起昨天散会的辰光,谭招弟 (D) 忽然一个人溜走了的情形,诧异地问她:“你这个人 (D)啊,对啥人都有意见 (N),——杨部长啥辰光得罪了你 (Y)?”
- (9) 当听说娟子 (D) 做掉了他们的孩子 (N) 的时候,他对她的内疚立刻就少了许多,怨怼代之而起。至于吗,这么绝这么狠这么的不留余地 (N)?他父母知道她怀孕的那天起就开始做准备了,物质准备、精神准备,还有时间上的准备——母亲为这个提前打了退休报告,准备一心一意地当奶奶了!她却说说就把他给做了,好像他不是他们两个人的,而是她一个人的,她一人说了就算了,简直是无知,无理 (Y)!
- (10) 松儿大爷一半满意,一半慨叹的说:“我说什么来着?出不了三四年,夏家 (D) 连块土坯也落不下 (Y)!应验了吧?县里,二三百亩地还不是白填进去 (N)!”
- (11) 我无词以对,只张着嘴巴盯着阿绿。“我母亲过世的时候,你知道他对我们两姐妹说了些什么吗?他 (D) 说:‘我觉得很后悔。与其死了你们的母亲,还不如死了你们两个 (N)。”我们楞住了,一句话也说不出。再怎么说,也不能这么说话 (Y) 吧?我们当然能了解失去爱侣的痛苦和悲哀,我们也觉得难过呀!可是你能对自己的亲生女儿说不如死了你们算了?你不觉得太过分了吗?”
- (12) 人们知道了我的自学,仍然找我看病,我真的是一个很有人缘的内科主治医生。但是病人们说,毕大夫,你 (D) 这是何苦呢?你不是有了医学的大专文凭吗 (Y)?这如今图的什么呢 (N)?

上述例子都有完整的语用环境,在实际交际中有的要素可以省略或用其他表达形式。其中埋怨内容和埋怨对象一般为必有项(语料中仅有“真是”出现过埋怨内容被省略的现象)。

埋怨内容出现的位置可以在话语标记语之后、之前或前后。表 1 是我们从 1132 个例句统计得出的埋怨内容出现的位置比较,从中可以看到“真是的”“何必呢”“至于吗”“何苦呢”是位置较灵活的标记语,而“看/瞧你说的”“再怎么说”“我说什么来着”是位置最固定(只出现在句首)的标记语,“你看你(你看你看)”“你这个/种人啊”“不是我说你”“真是”是位置比较固定的标记语,一般出现在埋怨内容的前面。

埋怨对象有三类:背称的为第三人称及其变称(即对非当面的人称名道姓、称职位等),面称的为第二人称及其变称(即对面前的人称名道姓、称职位等),

表 1: 埋怨内容出现的位置比较表 (%)

语标 埋怨内 容位置	看/瞧 你说的	再怎 么说	我说什 么来着	你看你/ 你看你看	你这个/ 种人啊	不是我 说你	不是我 V你	真是	真是的	何必呢	至于吗	何苦呢
语料数目	53	51	52	224	53	51	51	194	158	117	51	77
标记语之后	100.00	100.00	100.00	98.21	96.22	96.08	94.12	72.68	54.43	36.75	29.41	14.29
标记语前后				1.79	1.89	1.96	1.96	6.19	15.82	5.13	15.69	51.94
标记语之前					1.89	1.96	3.92	17.53	29.75	58.12	54.90	33.77
省略								3.61				

埋怨原因可有可无,也可与埋怨内容合一(如例(7))。

自称为第一人称。标记语中有“你”（“看/瞧你说的”“你看你”“你这个/种人啊”）的，埋怨对象是确定的；标记语中没有用“你”的，可能是第三人称、或第二人称、或第一人称；埋怨对象为第一人称时或为自责或为自嘲。一般而言，背称情况下的埋怨语气重一些；面称情况下的埋怨语气轻一些，自称情况下的埋怨语气常常则轻描淡写。

3 埋怨类话语标记语的语用功能

在交际中，一方面，人们总是希望交际以和谐顺畅的方式进行，另一方面，人们又总是希望交际中所提供的信息为真。当交际的内容为埋怨内容时，为了保证交际的和谐性，就有必要用话语标记语作适当调节。也就是说，埋怨类话语标记语是在礼貌原则与合作原则发生矛盾时才使用的，也是遵循礼貌原则的一种表现。当然，正如弗雷泽所指出，礼貌标准或规范可根据交际者的直觉以及他们对地位、权势、说话人的角色、环境特征等因素的确认而重新协商（何自然，2009）。因此，发话人对话语标记语的使用，会根据话语内容、听话人、说话的环境等因素对话语标记语作出选择。埋怨类话语标记语使用时，要考虑埋怨对象、埋怨内容、埋怨原因等因素。理解埋怨话语时，也必须对这些因素有所把握，才能准确把握说话者的埋怨情绪。所以，埋怨类话语标记语的语用功能主要与埋怨内容、埋怨情绪有密切的联系，正确使用埋怨类话语标记语就是要使之与埋怨内容、埋怨情绪恰当地匹配。

3.1 埋怨类话语标记语与埋怨内容相匹配

埋怨类话语标记语关涉到埋怨内容大致可归纳为：埋怨对方的行为、埋怨对方所造成的事实、埋怨对方所存在的某种心理、埋怨对方言语的不当等四类。表 2 是 1132 个例句中埋怨类话语标记语所涉及的埋怨内容的统计情况。

从表 2 可见，埋怨的内容以行为和事实为主。只有“看/瞧你说的”埋怨的内容将近一半与言语有关，其他话语标记语所埋怨的内容涉及言语和心理的都很少。具体看又有区别，“至于吗”“你看你”“真是的”“不是我说你”“真是”“何必呢”“何苦呢”所埋怨的内容以针对行为居多，“我说什么来着”“再怎么说”所埋怨的内容以针对事实居多，“你这个/种人啊”和“不是我V你”所埋怨的内容针对行为和针对事实相近，“看/瞧你说的”所埋怨的内容针对事实和针对言语相近。

3.2 埋怨类话语标记语可凸显埋怨情绪

埋怨情绪根据程度的不同可分为以下13类：1.表面埋怨实则夸赞（简称“夸赞”）；2.表面埋怨实则自夸（简称“自夸”）；3.叙实中略带不满（简称“叙实”）；4.因不满

表 2: 埋怨类话语标记语与埋怨内容的比较 (%)

话语标 记语	至于吗	你看你/ 你看你看	真是的	不是我 说你	真是	何必呢	何苦呢	你这个/ 种人啊	不是我 V你	我说什 么来着	再怎 么说	看/瞧 你说的	数据 合计
行为	80.39	76.34	66.46	64.71	63.40	59.83	50.65	49.06	49.02	13.47	5.88	5.66	584.87
事实	17.65	18.31	17.09	31.37	32.47	29.06	32.47	50.94	50.93	78.84	82.36	45.28	486.77
心理	1.95	0.89	10.76	3.92	2.58	2.56	16.88	0	0	1.92	3.92	0	45.38
语言	0	4.46	5.69	0	1.55	8.55	0	0	0	5.77	7.84	49.06	82.92

而提醒对方(简称“提醒”); 5. 不带贬义甚或带有同情、友好、亲昵等感情的埋怨(简称“嗔怪”); 6. 以不满的态度评述(简称“述评”); 7. 埋怨语气重且说出理由, 多为当面说出(简称“批评”); 8. 埋怨语气重而不说理由, 当面、背后均可(简称“责怪”); 9. 埋怨且带嘲笑(简称“奚落”); 10. 自己埋怨自己(简称“自责”); 11. 埋怨中带有劝解(简称“劝解”); 12. 因不赞成而推辞(简称“推辞”); 13. 只用标记语, 埋怨内容和原因等不说, 有的还用省略号(简称“省略”)。我们将分析这十三种功能(“省略”为功能不明)。例如:

(13) 最初小玥总是热血沸腾慷慨激昂寸土不让地跟老爷子剑拔弩张, 因为爸有高血压妈那枯瘦的身子越缩越小简直成了个老太婆, 她也就不再跟他们直面惨淡面红耳赤了, 何必呢, 每礼拜半天的政治学习已经够她饱的了。

【叙实】

(14) 林仙儿又白了他一眼, 柔声道: “你看你, 肉丸掉在桌上, 怎么还能吃呢?”

【提醒】

(15) 又是钱, 钱的。这邓卫呀, 他可不是你姨妈。那是我哥们。再怎么, 他不能亏待了我闺女。【述评】

(16) 他埋怨道: “爸, 你也真是的! 都退休了还找这不自在干吗呀? 您看看那几个人哪个是好东西? 不是我说您, 都一大把子年纪了, 还掺和这种事! 这可是要掉脑袋的!” 【批评】

(17) “荣同志, 你这又何苦呢, 既然他们没有抄去, 我们还可以拿来用用。今后这些东西可派大用场了。”阿金深知这些东西对今后艰难生活的重要性。

【批评】

(18) 有人见状, 笑她说: “梁宁至于吗? 弄得那么一本正经干嘛?” 【责怪】

(19) 老张大声喊道: “我说什么来着, 你和她的婚姻长不了的, 如今应了我的话了吧?” 【责怪】

(20) 泰顺县委书记章时趋, 人称“教育书记”。他经常去温州市找富商募捐办学经费。有人说: “你不是泰顺人, 又不是一辈子在泰顺, 何苦呢?” 老章说: “让泰顺的孩子都上学, 是我的最大心愿。”两三年间, 这里已新建小学 40 多座。【劝解】

(21) 校长听不过去了: “陈大娘, 何必呢? 儿子跟着你捡破烂, 存出这些钱也不容易, 给留着娶媳妇用。”校长知道, 当地娶媳妇, 哪家不是借债几千上万的。【推辞】

(22) 林辰满面春风微笑点头: “不是我小看你, 你是真的连我的女人都打不过, 啧啧……” 【奚落】

(23) 李自成不相信这种说法, 但是老弓箭师傅的这番情谊却使他深受感动, 他拍拍老师傅的肩膀问:

“老曹, 你到咱这儿快有一个月, 过得惯么?”

“大帅, 看你说的! 别说过得惯, 我心里可畅快死啦。只要闯王你不嫌我年纪大, 我还想我还想入伙哩, 你看, 我这块料, 人伙行么? 我才四十八岁, 还不到五十哩。” 【嗔怪】

- (24) 申涛看着她那透着一丝迷惘的眼睛，无限爱怜地叹了口气，说：
“你可真是，你不知天地给了你多么好的容貌。你又是那么快乐和聪明，你的心地也是那么美好。你不知道你已经给了我多么好的东西啊！”【夸赞】
- (25) 世界上姑娘多着呢，何必单爱她？她，每到礼拜六把嘴唇擦得多么红，多么难看？她是英国人，何必呢，何必爱个外国人呢？将来总得回国，她能跟着我走吗？【自责】
- (26) 朱大江哈哈地笑道：“看你说的，咱这号人是摔不碎，砸不烂的。【自夸】
- (27) “这些就是危险人物吗？”她偷偷地问他。
“就是。”巴威尔走进房间，一边回答母亲。
“你这个人啊！……”她用一种亲切的感叹送走他，心里宽恕地想道：“还是孩子呢！”【省略】

表 3 是从 1132 个例句统计出的埋怨类话语标记语的语用功能比较表。

从表 3 中可见，任何一个埋怨类话语标记语都有批评和责怪的功能，并且除了“再怎么说”述评功能较强而批评与责怪的功能较弱外，其他均以批评和责怪为主要功能，可见埋怨类话语标记语的主要功能是批评与责怪。同时，我们还能看到，下列各组功能非常相近，经 SPSS17 的 Pearson 相关性分析，其相关性“真是”和“真是的”为 0.978，“不是我说你”和“不是我 V 你”为 0.966，“你看你”和“看你说的”为 0.924，“何必呢”和“何苦呢”为 0.906，其显著性均为 0.000，均在 0.01 水平上显著相关，说明这几组语用功能极为相似。

3.3 埋怨情绪随埋怨对象发生变化

埋怨类话语标记语的语用功能主要体现在埋怨的情绪上，这种情绪与埋怨对象关系密切。埋怨类话语标记语所指向的埋怨对象可以分为他人、自己和无对象即指向事实三类。

3.3.1 埋怨针对他人

埋怨针对他人的，或为当面（多用第二人称，有时称名），或为背后（第三人称，有时称名），这类埋怨最典型的是“批评”与“责怪”。从表3的数据可以看到，用于“批评”与“责怪”语境的话语标记语（“批评”与“责怪”两者之和）从强到弱为：“至于吗”（96.08）、“你这个/种人啊”（90.57）、“我说什么来着”（90.39）、“不是我说你”（90.20）、“何苦呢”（75.33）、“你看你/你看你看”（71.41）、“不是我 V 你”（70.58）、“何必呢”（65.82）、“真是的”（63.93）、“真是”（61.34）、“看/瞧你说的”（54.72）、“再怎么说”（11.76）。从语料统计看，这些话语标记语仅“真是的”“真是”“你看你看”“何必呢”“何苦呢”有少数用于自责，其他均为针对他人。

表 3: 埋怨类话语标记语语用功能比较表(%)

话语标记	真是的	真是	不是我 说你	不是我 V 你	你看你/ 你看你看	看你 说的	你这个/ 种人啊	何必呢	何苦呢	至于吗	再怎么 说	我说什 么来着	数据 合计
叙实	6.96	12.36			3.13	1.89		4.27	1.30		11.77		41.68
提醒	1.90	1.55	7.84	9.81	3.57	1.89		8.55	6.49	1.96	1.96		45.52
述评	10.76	8.76	1.96	5.88	3.57	5.66		4.27			66.67	7.69	115.22
批评	17.72	10.82	47.06	37.25	23.21	22.64	28.30	27.36	45.46	29.41	7.84	42.31	339.38
责怪	46.21	50.52	43.14	33.33	48.20	32.08	62.27	38.46	29.87	66.67	3.92	48.08	502.75
奚落				11.77	1.79						1.96		15.52
嗔怪	6.33	5.15			14.29	20.75	3.77						50.29
劝解								11.11	14.29				25.4
推辞								1.71					1.71
夸赞	0.63	0.52				5.65	3.77				3.92		14.49
自夸	0.63	0.52			0.45	1.89					1.96		5.45
自责	7.59	8.25			1.79			4.27	2.59				24.49
省略	1.27	1.55		1.96		7.55	1.89			1.96			18.1

“至于吗”“你这个/种人啊”“我说什么来着”的埋怨程度最高，因为“至于吗”本身带有反问语气，“你这个/种人啊”是一种“点名批评”的方式，“我说什么来着”用的也是反问形式，强调自己说过的话，进而提出批评性的意见⁴。这几个标记语都适用于较为强烈的埋怨语气的语境。“何苦呢”语气是反问中有规劝，“你看你/你看你看”“不是我 V 你”“不是我说你”中直呼埋怨对象“你”，埋怨较为直接，语气较强，也适宜于批评和责怪。但因是面称，受礼貌原则的影响，有所顾忌面子，所以埋怨的语气略有控制。“不是我 V 你”中的“V”带有否定的意义，也适宜于表示批评和责怪；“不是我说你”与“不是我 V 你”的埋怨语气基本接近。而“你看你”直接从“看”述及对方行为、揭示埋怨的原因，也适宜于批评和责怪。“真是的”“真是”“何必呢”的埋怨程度相对弱一些。“真是的”和“真是”几乎没有区别，从语料统计看，二者用于批评和责怪也很接近。“何必呢”与“何苦呢”一样也是反问中带有规劝，可用来表示批评和责怪的语气。“看/瞧你说的”是针对对方的话语而言的，多为对听话者当面说出，多用于述评或嗔怪，用于批评和责怪的就少了；“再怎么说”是对事实作出评论的，批评和责怪也不多见。

埋怨针对他人的还可表现多种复杂而灵活的埋怨情感，如表面埋怨实则夸赞，埋怨中带有亲昵的嗔怪，埋怨中带有提醒，欲言又止式埋怨——省略埋怨内容，是带有褒义色彩的埋怨，只是奚落（埋怨中带有嘲笑）才是具有贬义色彩的。从表 3 可见，“看你说的”用于嗔怪最多，其他用于嗔怪的有“你看你”“真是的”“真是”“你这个/种人啊”等。“不是我说你”与“何必呢”较多用于提醒，其他用于提醒的有“不是我 V 你”“何苦呢”“你看你”“真是”、“看你说的”“至于吗”“再怎么说”等。用于夸赞的有“真是”“看你说的”“再怎么说”“你这个/种人啊”等。用于奚落的有“不是我 V 你”“再怎么说”“你看你”等。

3.3.2 埋怨针对事实

针对事实的埋怨，埋怨的程度大为降低，主要是述评和叙实。因为埋怨的对象为事实，不是人，所以，让人感到埋怨的程度降低了。相比较而言，述评所带有的埋怨语气要强于叙实。从表 3 可见，“再怎么说”用于述评比较常见，其次还有“看你说的”“真是的”“真是”“何必呢”“你看你”“我说什么来着”“不是我 V 你”“不是我说你”等。叙实性埋怨的有“真是的”“再怎么说”“真是”和“何必呢”“你看你”“看你说的”“何苦呢”等。

⁴ “我说什么来着”还有一种表单纯回忆的用法，不属埋怨的话语标记语。如：“我说什么来着，说要开始写博客，然后我便消失了。”

3.3.3 埋怨针对自己

埋怨针对自己时,埋怨的程度最低。相比较而言,程度略强的是自责;程度低的则是调侃式的自夸。从表 3 可见,用于自责的有“真是”“真是的”“何必呢”“何苦呢”等;用于自夸的有“看你说的”“再怎么”“真是”“真是的”等。

3.4 埋怨类话语标记语依语境作出选择

埋怨的话语标记语一般出现在表示否定意义的语境中,埋怨的否定语境有四种:一是用否定句来否定,二是用对比的方式来否定,三是用反问的方式来否定,四是用特殊的形式形成否定。特殊的形式又比较多样,主要有贬义性词语(如:对牛弹琴、丢人现眼、咎由自取、粗心大意、盛气凌人、过分、无赖、无端等)、评论性的副词(如:差点儿、倒、干脆、简直、就、老是、偏偏、实在、最好、只等)、否定性句式(如:连……都……、根本不……、该……就得……、怎么还……、也太……、还是……、怎么会……、怎么能……、怪不得……、动不动……等)。例如:例(1)计划和结果对比,例(2)“房子要拆了”与“死守古训”对比,例(3)“一把年纪”与“不分好歹”对比,例(4)倔脾气与吃大亏的结果对比,例(5)“吃饭像小孩子不小心”是否定,例(6)“非要守在一起相互折磨?”是特殊句式和反问,例(7)“有没有孩子,这有什么关系呢”是反问,例(8)“杨部长啥辰光得罪了你?”是反问,例(9)“至于吗,这么绝这么狠这么的不留余地?”是反问,例(10)“连块土坯也落不下”是否定,“二三百亩地还不是白填进去”用“白填”评论性副词表消极性结果,是特殊形式,例(11)“不能这么说话”是否定,例(12)“你不是有了医学的大专文凭吗?这如今图的什么呢?”是反问。表 4 是对 1132 例的 12 个标记语与埋怨方式的比较。

从表 4 可见,话语标记语均与表示否定意义的语境相联系,其埋怨语气由重至轻为:反问句式>否定句式>对比句式>其他形式⁵。“至于吗”“何必呢”“何苦呢”本身就具有反问语气,除这三者反问语气最强和“再怎么”反问语气最弱外,其余的反问语气基本接近。“再怎么”因为反问语气最弱,所以用于批评和责怪的功能也最差(参见表 3)。

4 埋怨类话语标记语语用功能的认知

话语表达者只有能正确认识埋怨类话语标记语的功能,才能正确选择话语标记语;同样,话语接受者如果能正确把握埋怨类话语标记语的特征,才能从中体

5 “其他形式”是除反问、否定、对比这三种形式之外的其他多种形式(也包括没有用明显的表达方式)之和,所以数据有的会高出反问、否定、对比等三种形式,故不能等量齐观。

表 4: 埋怨类话语标记语与埋怨方式的比较(%)

埋怨方式	话语标记语	至于吗	何必呢	何苦呢	我说什 么来着	不是我 说你	不是我 V你	真是的	真是	看/瞧 你说的	你看你/ 你看你看	你这个/ 种人啊	再怎 么说	平均
反问		70.59	39.22	39.22	26.92	33.33	23.53	36.71	29.38	35.85	35.27	28.30	5.88	33.68
否定		5.88	11.76	28.32	38.47	23.54	9.80	23.42	17.01	16.98	15.63	22.64	39.22	21.06
对比		5.88	15.69	5.19	13.46	9.80	29.41	8.86	22.17	15.09	11.60	11.32	35.29	15.31
其他形式		17.65	33.33	27.27	21.15	33.33	37.26	31.01	31.44	32.08	37.50	37.74	19.61	29.95

味出表达者的真正意图。受话者是否能准确认知埋怨类话语标记语的语用功能，我们可以从以下几方面进行考察。

4.1 埋怨类话语标记语语用功能认知的语境影响

为判断人们对埋怨语境中语气与话语标记语关系的认知情况，我们选择了含有 12 个埋怨类话语标记语的句子，将其中的标记语抽离，让受调查者根据语境从所给的 12 个埋怨类话语标记语选择适当的一个填入。为提高调查的有效性，含有每个标记语的句子各选 2 句（共 24 句），调查结果同一标记语取两句的均值，并将它与语料库统计的数据对比。结果如表 5。

表 5 中“反问与否定”和“对比与其他”分别指语料库中含有 12 个埋怨类话语标记语的 1132 个例句里使用反问句和否定句的均值与用对比和其他方式的均值。因为人们对反问与否定所表现的埋怨情绪容易感受，对对比与其他特殊形式所表现的埋怨情绪不易感受，故在语料统计中将反问与否定、对比与其他特殊形式分别合计。将表 5 内容经 SPSS17.0 分析，得到“反问与否定”与网络调查的认知情况的 Pearson 相关性为 0.615，其显著性为 0，二者在 0.01 水平上显著相关。而对比和其他方式与网络调查的 Pearson 相关性为 -0.615，显著性为 0.33，二者在 0.05 水平上显著负相关。数据库的统计与网上调查结果的对比说明人们把握埋怨的程度与反问语气和否定方式关系更密切，而与对比和其他方式不密切。即人们感受埋怨的语气更多、更直接地是从反问和否定的方式上获得，而从对比和其他与语义相关的方式获得埋怨的情绪不明显，即有对比和其他方式构成的埋怨越多，认知越不稳定，填写的结果越分散，认知率就降低了。

4.2 埋怨类话语标记语语用功能认知的互通性与差异性

本文所讨论的 12 个埋怨类话语标记语的用法和功能有的十分接近，有的略有差别。判断什么标记语用于什么语境既与话语标记语的语用功能有关，也和人们的语用能力有关，为此，我们作了埋怨类话语标记语的互通性与差异性的认知调查。方法是选取 12 个例句，将其中的话语标记语抽离，然后让受调查者从 12 个标记语中选择认为适合的填入横线上，可以多选。下面【 】中的数据是被填写次数排在前三位的结果（从高到低，直至与原文的一致标记语出现为止），加着重号的是原文所用的标记语。

- (28) 小彭说：“看把你吓的，为入一个党，_____！告诉你，他今天去部里听报告，回不来了！”【A. 至于吗 63.56%，B. 何必呢 42.99%，C. 真是的 33.64%】
- (29) 拉杰特拉殿下，这样不是太过分了吗？_____，他们也帮殿下打倒了卡迪威王子啊！【A. 再怎么 68.22%，B. 真是的 23.36%，C. 至于吗 20.56%】

表 5: 人们对反问与否定的埋怨语气的语感调查比较 (%)

比较内容	话语标 记语	我什 么来着	不是我 说你	真是的	再怎 么说	看你/ 瞧说的	真是	你这个/ 种人啊	你看你/ 你看你看	不是我 V 你	何苦呢	何必呢	至于吗
语料统计	反问与否定	76.47	50.98	67.54	65.39	56.87	33.33	60.13	46.39	52.83	50.90	50.94	45.10
	对比与其他形式	23.53	49.02	32.46	34.61	43.13	66.67	39.87	53.61	47.17	49.10	49.06	54.90
	网络调查 (认知)	66.36	60.28	47.66	33.65	28.98	28.04	29.91	23.84	23.36	20.56	24.77	11.68

- (30) 丁兰兰说, “_____, 不喜欢跳, 硬跳, 多累得慌呀!” 【A 真是的 44.86%, B. 你看你 43.93%, C. 不是我说你 37.38%, D. 你这种人啊 36.45%, E. 何必呢 33.64%】
- (31) _____, 让我很感动也很无奈, 这该如何是好啊。【A. 你这个人啊 58.88%, B. 你看你 31.78%, C. 真是的 29.91%】
- (32) “_____, 林生, 你也一把年纪了, 怎么还能不分好歹见食就吞——被人钓住了吧?” 夏经平微笑着替老同学惋惜。【A. 不是我说你 71.03%, B. 看你说的 49.53%, C. 真是的 40.19%】
- (33) “再忙, 不能生病不管, 你这人, _____, 自己受罪, 连说也不说一声 _____” 他拿过床边小几上的体温表放到她嘴里去, 注视着她羸白的面孔。【A. 真是的 50.47%, B. 不是我说你 54.21%, C. 你看你 8.04%】
- (34) 刘芳亮是一个容易红脸的人, 听了这句话, 登时脸红得像倒血一样, 回答说: “刘哥, _____, 好像我真的怕挑担子, 怕立军令状。如今局面艰难, 正是我出力拼命时候, 怎么会在敌人面前夹起尾巴往后缩? 你这话, 可把你老弟笑话扁了!” 【A. 看你说的 61.68%, B. 真是的 30.84%, C. 你看你 22.43%】
- (35) 他捏着鼻子放下, 觉得叫严萍给他洗这么脏的衣裳, 很觉过意不去。心里说: “_____, 丢人现眼!” 【A. 真是的 50.47%, B. 真是 38.32%, C. 你看你 28.04%】
- (36) 林仙儿拍着胸口, 妖笑道: “_____, 差点把我的魂都吓飞了。” 【A. 真是的 63.55%, B. 你看你 41.12%, C. 你这个人啊 34.58%】
- (37) 唉! 林秀玉啊林秀玉, 你怎么就是这么不食人间烟火世事不懂呢? 放着眼前的好日子不过, 偏要去找过去的旧账跟自己算个没完, _____! 【A. 何苦呢 65.42%, B. 何必呢 47.66%, C. 真是的 40.19%】
- (38) 余: _____? 干活儿的事儿, 别叫女同志。这女同志一累了哇, 就容易犯糊涂。【A. 真是的 49.53%, B. 我说什么来着 43.93%, C. 何必呢 28.97%】

与上一项调查不同的是, 本项采用多选, 调查结果没有单选的情况出现, 说明大家认为所填入的标记语是具有互通性的。从调查的总体情况看, 与原文一致性的比率提高了, 其均值由上一项调查的 33.26% 提高到 54.21%, 可见人们选择埋怨类话语标记语对语境的依赖性很强, 若选择标记语相对集中, 说明人们对埋怨类话语标记语的适应语境的认知是有一定的互通性的, 话语标记语具有互通性使用时便可以互换; 选择标记语相对分散则说明很多标记语存在着一定差异性, 话语标记语具有差异性使用时互换的可能性就低。在这 12 个话语标记语中, “真是的”“你看你”选择频率最高, “真是的”达到了 100%, 说明该标记语具有其他所有标记语的功能, 是人们比较习惯使用的埋怨类话语标记语。而各句中很少被选择的话语标记语与已被多数选择的话语标记语也存在一定的差异。

4.3 埋怨类话语标记语语用功能认知的趋同性

对埋怨类话语标记语功能的认知直接影响到标记语的使用和理解，我们对此进行了网络调查。调查的方式是将除省略外的 12 种功能和例句(并作标识)都提供出来，让受调查者根据语句选择相应的功能填入每句后面的括号。例句如下：

- (39) 华佗一面下死劲救火，一面心里却在嘀咕：怎么没看见何勤、何龙氏、何娇他们一家子呢？他问东沙乡的文牍王先生，王先生圆滑地回答道，“没有看见呀！没有看见呀！真是的，怎么没看见呢？”
- (40) 他埋怨道：“爸，你也真是的！都退休了还找这不自在干吗呀？您看看那几个人哪个好东西？不是我说您，都一大把子年纪了，还搀和这种事！这可是要掉脑袋的！”
- (41) 林辰满面春风微笑点头：“不是我小看你，你是真的连我的女人都打不过，啧啧……”
- (42) 真是的，在这些场合中，纵然一个老江湖，也不能不有些惘然之情吧。
- (43) 嘿嘿，真是，我大江大海都过来了，还没有经过小河沟子翻船！”
- (44) 最初小玥总是热血沸腾慷慨激昂寸土不让地跟老爷子剑拔弩张，因为爸有高血压妈那枯瘦的身子越缩越小简直成了个老太婆，她也就不再跟他们直面惨淡面红耳赤了，何必呢，每礼拜半天的政治学习已经够她饱的了。
- (45) 有人见状，笑她说：“梁宁至于吗？弄得那么一本正经干嘛？”
- (46) 快坐下，快坐下。你看你，比照片可漂亮。我真高兴。你知道我从小就崇拜美人，真的……”杨先生微笑着对我说。
- (47) 谭招弟把嘴一撇，说，“看你说的，我们比你拥护的还彻底，把私营厂没收了，不是可以更快发展社会主义工业吗？”
- (48) 林雁冬皱着眉头，顺势往方桌边的太师椅上一坐说：“对，外婆让你去机场接。”“王耀先吧？”

“外婆也真是的！管这闲事干吗？我可没空接，他不会‘打的’来呀！”

表 6 是调查的结果(灰底为该句应有的功能被选择的情况)。从表可见，只有例 (43) “真是”、例 (46) “你看你”、例 (47) “看你说的”、例 (48) “也真是的”功能认知的准确率超过半数，例 (41) “不是我小看你”功能认知准确率达到 43.93%，其余各句的准确率都较低，这说明人们对这些标记语的功能的认知还不够清晰(不排除对十种功能的特点把握有差异)。

表中横向“功能 A”是笔者对例句中话语标记语在语境中的功能的分析，纵向“功能 B”为受调查者对例句中话语标记语在语境中的功能的认知判断。表中纵横交汇处的数据越大说明认知结果的趋同性越高，反之，则趋同性越低。调查的结果显示例 (43)、(46)、(47)、(48) 认知的趋同性较高，均超出 50%，例 (46) 达到了 74.77%，其认知的趋同率是由语境决定的。所以，从中我们不难发现话语标记语使用的一个基本趋势：如果语境支持率降低，某个话语标记语的功能逐渐模糊、逐渐不被认知时，这个话语标记语就将逐渐虚化而为口头禅了。

表6: 对埋怨类话语标记语功能的认知调查情况 (%)

例句	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
话语 标记语	真是的	你也真是的	不是我小看你	真是的	真是	何必呢	至于吗	你看你	看你说的	也真是的
功能A	自责	批评	奚落	述评	自夸	叙实	提醒	夸赞	嗔怪	责怪
功能B										
叙实	13.08	6.54	8.41	31.78	5.61	21.50	2.80	5.61	0.93	2.80
提醒	3.47	17.96	6.54	8.41	6.54	18.69	27.10	2.80	9.35	4.67
述评	8.41	2.80	9.35	20.56	6.54	12.15	5.61	6.54	5.61	2.80
批评	2.80	16.82	3.74	12.15	0	10.28	4.67	1.87	1.87	8.41
责怪	20.56	37.38	1.87	13.08	5.61	12.15	14.02	0.93	2.80	50.47
奚落	14.02	0.93	43.93	1.87	0	7.48	16.82	0.93	0	2.80
嗔怪	20.56	14.02	8.41	3.74	2.80	8.41	26.17	1.87	71.96	26.17
夸赞	0.93	0.93	5.61	4.67	0.93	3.74	1.87	74.77	2.80	0
自责	15.89	0.93	0	1.87	8.41	5.61	0	1.87	0	0.93
自夸	0	1.87	12.15	1.87	63.55	0	0.93	2.80	4.67	0.93

5 结语

本文以 1132 例语料为依据讨论了埋怨类话语标记语系统的构成、使用语境, 依据语料统计数据分析了埋怨话语标记语的语用功能, 阐述了埋怨内容、埋怨情绪与埋怨类话语标记语的关系, 揭示了埋怨情绪与埋怨对象的关系, 埋怨话语标记语与语境的关系等问题。

从语料分析可见, 十二类埋怨类话语标记语可以表达十三种语用功能, 其功能由主到次的顺序为: 责怪>批评>述评>嗔怪>自责>提醒>叙实>劝解>省略>奚落>夸赞>自夸>推辞(见表 3 数据)。前五项功能为显性的埋怨功能, 后八项为隐性的埋怨功能, 这些隐性功能在埋怨的同时实现了其他功能。其功能的显现和变化是由语境要素决定的, 其语境要素有埋怨对象、埋怨内容、埋怨原因、埋怨情绪。前三种语境要素的出现构成了埋怨类话语标记语的语用框架, 埋怨对象、埋怨内容为显性因素必然出现; 埋怨原因为可隐可显因素, 或出现或不出现, 或与埋怨内容同现; 埋怨情绪为隐性要素, 是表达者恰当表达埋怨内容、传递埋怨情绪, 接受者正确把握埋怨内容、恰当领会埋怨情绪均须把握的要素。埋怨内容的四种类型由主到次的顺序为: 埋怨对方的行为>埋怨对方所造成的事实>埋怨对方言语的不当>埋怨对方所存在的某种心理(见表2数据)。这也是一个由易到难的顺序, 前三者比较直接, 而埋怨对方所存在的某种心理常常比较委婉。埋怨情绪的把握既要分清埋怨的对象, 又要准确解读话语的否定意义, 更要能分辨和领会埋怨类话语标记语所能产生的语用功能。三类不同的埋怨对象又影响了对四种话语否定形式的选择。能准确把握埋怨类话语标记语的语用功能就在于能根据埋怨对象、埋怨内容、埋怨原因去正确体会埋怨情绪。

从我们的调查数据也说明, 话语接受者只有正确把握埋怨话语标记语的特征, 才能从中体味出表达者的真正意图, 而受话者要认知埋怨话语标记语的语用功能, 除了依据埋怨对象、埋怨内容、埋怨原因去把握外, 体会埋怨情绪是最为重要的。而埋怨情绪的获得又与不同的语言表达形式密切相关, 其中用反问语气和否定方式来表达埋怨情绪最容易感受, 而其他方式对感受埋怨情绪不太敏感。并由调查数据的分析, 我们得出了 12 小类埋怨类话语标记语的互通性、差异性、趋同性等特征。这些特征对于指导埋怨类话语标记语的运用有一定意义。

本文通过语料统计分析以及对调查数据的分析, 所揭示的埋怨类话语标记语的一些特征, 希望能对语言教学, 尤其是对汉语作为第二语言的教学掌握埋怨类话语标记语提供有价值的参考。

本文为中国国家社科基金项目“汉语话语标记语系统的认知研究”(13BY007) 和中国教育部人文社会科学研究项目“汉语话语标记语的系统与认知研究”(11YJA740125) 的阶段成果。

参考文献

- 北京大学中文系 1955、1957 级语言班 1982 《现代汉语虚词例释》，北京：商务印书馆。
- 郝琳 2009 《语用标记语“不是我说你”》，《汉语学习》第6期。
- 何自然，冉永平 2009 《新编语用学概论》，北京：北京大学出版社。
- 吕叔湘主编 1980 《现代汉语八百词》，北京：商务印书馆。
- 李德华 2010 《“(你)看你v的”句式考察》，《长春教育学院学报》第3期。
- 李小军 2011 《表负面评价的语用省略——以构式“(X)真是(的)”和“这/那个+人名”为例》，《当代修辞学》第4期。
- 李宗江 2009 《“看你”类话语标记分析》，《语言科学》第3期。
- 刘菲露 2012 《“你看你”与“我看看”的构式解析、话语功能及其成因》，《河北北方学院学报》(社会科学版)第4期。
- 吕为光 2011 《责怪义话语标记“我说什么来着”》，《汉语学报》年第3期。
- 李治平 2011 《“瞧(看)你说的”话语标记分析》，《汉语学习》第6期。
- 潘先军 2013 《“不是我说你”的话语标记化》，《内蒙古大学学报》(哲学社会科学版)第1期。
- 王曼 2010 《自然口语中的话语标记语“真是的”》，《语文学刊》第4期。
- 史金生 2003 《语气副词的范围、类别和共现顺序》，《中国语文》第1期。
- 王琦 陈双双 2011 《汉语凸显主观性指示标记“真是(的)”探析》，《汉语知识》第3期。
- 吴青军 2009 《“(X)真是(的)”句式的语义分析》，《汉语学习》第4期。
- 王媛媛 2010 《现代汉语中“真是”的功能分析》，《现代语文》(语言研究版)第4期。
- 王幼华 2011 《“真是的”的语义倾向及其演变进程》，《语言教学与研究》第1期。
- 温素平 2011 《“不是我说你”类话语标记语试说》，《信阳师范学院学报》(哲学社会科学版)第6期。
- 温素平 2012 《“不是我说你”类话语标记语语用功能探析》，《信阳师范学院学报》(哲学社会科学版)第5期。
- 肖奚强 2013 《非典型模态副词句法语义分析》，《语言研究》第4期。
- 殷树林 2012 《现代汉语话语标记研究》，北京：中国社会科学出版社。
- 张谊生 2000 《现代汉语副词研究》，上海：学林出版社。
- 郑娟曼 张先亮 2009 《“责怪”式话语标记“你看你”》，《世界汉语教学》第2期。
- 郑娟曼 2012 《从贬抑性习语句式看构式化的机制——以“真是(的)”与“整个一个X”为例》，《世界汉语教学》第4期。
- 周明强 2013 《坦言性话语标记语用功能探析》，《当代修辞学》第5期。
- 张田田 2013 《试论“何必呢”的标记化——兼论非句法结构“何必”的词汇化》，《语言科学》第3期。
- Erman, B. 2001. Pragmatic markers revisited with a focus on you know in adult and adolescent talk. *Journal of Pragmatics*, vol.33(9).

Bionote

Zhou Mingqiang

Zhou Mingqiang is a professor at the college of Chinese Language and Culture, the University of Foreign Studies and an adjunct master supervisor at Hangzhou Normal University. The focus of his research is pragmatics, rhetoric, and cognitive studies of Chinese language.